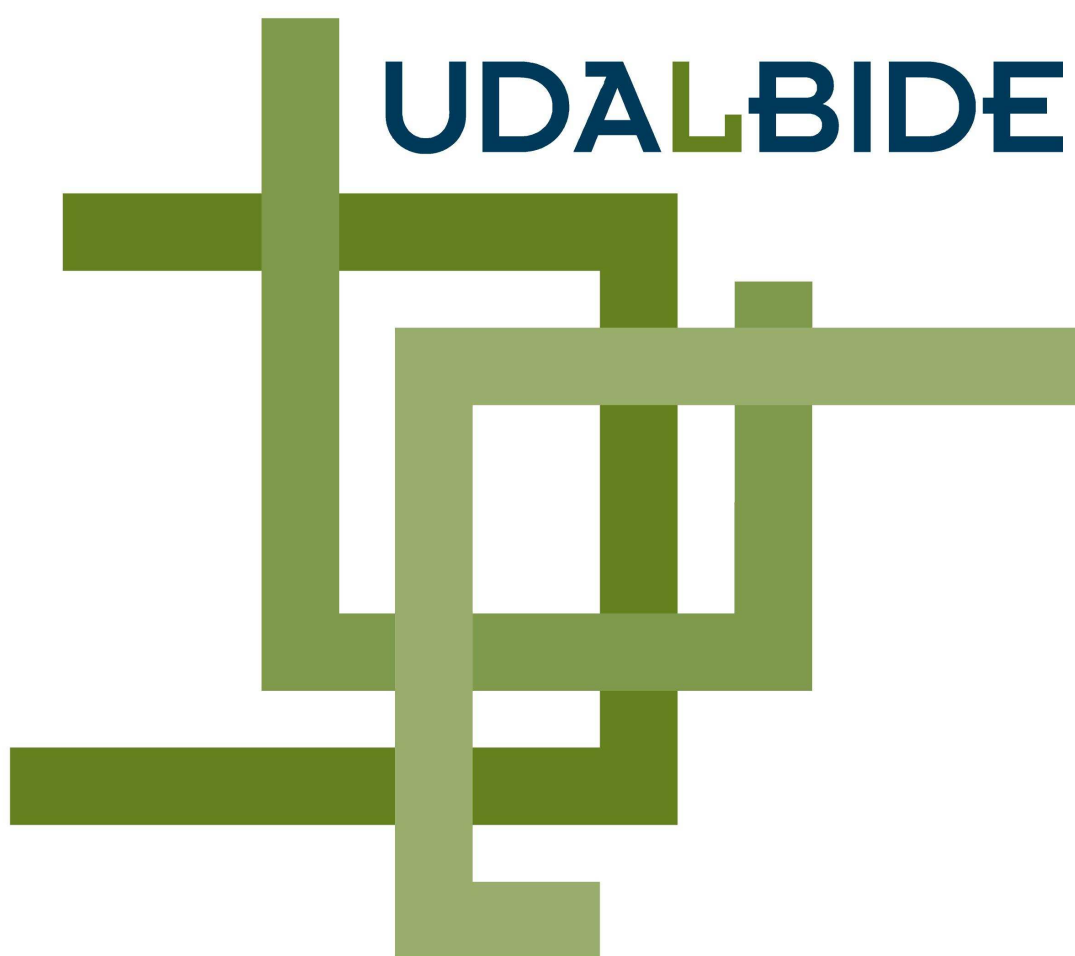


# ACTIVITIES 2007



## **0. General situation**

All the activities we have carried out with the financial assistance of different town and city councils, the Basque Government and the Provincial Councils of Gipuzkoa and Bizkaia, have been developed within the scope of municipal competences.

To develop its different activities, UDALBIDE has set several of its own programmes in motion, mainly in the fields of Basque culture – including Euskera, sports, the economy, the media and others.

Activities have been mainly, albeit not entirely, developed in Nafarroa and Iparralde, due to the fact that it is in these territories where Basque culture is most disadvantaged.

2007 has been a very important year for developing Udalbide's objectives. Like every year, various associations and bodies that respond to the call by Udalbide have been assisted, all of them related to Euskera and Basque culture. Furthermore, UDALBIDE has developed its own projects, which has had a major social and media repercussion: *Udalekuak* or summer camps, *Natur Eskolak* or nature schools, campaigns in favour of the enrolment of students on *model D* in schools in model D (education mainly in Euskera)

Moreover, the association's new website has been set in motion. On it can be found all the UDALBIDE and UDALBILTZA material issued since it was set up, together with the section set aside for official announcements, activities, institutional declarations, everything related to the Basque Diaspora, all the updated information about all the municipalities of Euskal Herria and, of course, up-to-date news about the association and Euskal Herria (culture, society, politics, etc....).

Lastly, a very significant project has been carried out, as the Executive Board of UDALBIDE-UDALBILTZA<sup>®</sup> went on an institutional journey to Argentina and Uruguay, giving various lectures at *Euskal Etxeak* (centres founded by Basque emigrants in order to maintain contact with and promote Basque culture).

## **1. Activities**

### **1.1. UDALBIDE PROGRAMMES**

**1.1.1. UDALBILTZA<sup>®</sup>: Aberri Eguna (Basque Patriotism Day): € 20,619.39**

**1.1.2. Campaign in favour of school enrolment in Nafarroa: € 27,706.60**

**1.1.3. Jose M<sup>a</sup> Jimeno Jurío COMPLETE WORKS: € 132,000**

**1.1.4. Udalekuak (summer camps): € 41,405**

Cultivating relations among young people from the seven territories of Euskal Herria in nature and in Euskera, involving adventure activities.

**1.1.5. Natur Eskolak (nature schools): € 9,680**

- To speak in Euskera
- To raise awareness about the environment
- To learn to love nature
- To find out about Basque culture
- To establish a meeting point for young people from all the territories

### **1.1.6. HURBILTZEN: € 9.000**

The **HURBILTZEN** initiative is a twinning programme between municipalities of Euskal Herria, the aim of which is to enable municipalities and citizens to cultivate their relations in order for us to get to know each other better, appreciate each other, collaborate and share values and projects that we have in common.

Twinning agreements between town and city councils is a practice that has been going on for decades. Indeed, we know many such institutions that have gained wide, enriching experience in this field of activity.

UDALBIDE takes this a step further. We try to ensure that trilateral twinning takes place: a town council from Iparralde, another from Nafarroa and another from the Autonomous Region of the Basque Country. The agreements are promoted by the town councils themselves. Despite this, it is the citizens themselves via their associations and cultural and sports groups who are the leading players.

The most common themes for this joint work are as follows: Euskera, education, youth, senior citizens, municipal management, sports, tourism, leisure, gastronomy, handicrafts, music, dance, painting and manual work. As may be appreciated, there are many themes and it is the town councils themselves that have to choose the ones they consider most suitable.

In addition to financial assistance, we offer professional advice to all town councils that wish to develop this HURBILTZEN programme in terms of methodology, information and experiences. Assistance is also provided to obtain other sources of funding.

The projects carried out during 2007 have been as follows:

- Hazparne /Azpeitia
- Hondarribia / Hendaia / Donibane Lohitzune / Urruñia
- Nafarroa (*Garaitzeko Asi. Auritz*) / Aquitaine (*Lagunarte. Lekuine*)

**1.1.7. DIASPORA: € 38,633.67**

Argentina - Uruguay

**1.1.8. EITB Nafarroa: € 113,365.84**

**1.1.9. Aranzadi Zientzi Elkarte: € 18,000**

Amaiur Castle

**1.1.10. Euskara Kultur Elkargoa: € 60,000**

**UDALBIDE ELKARLAN ELKARTEA PROJECTS**  
**Total: 456.222,34**

## **GRANTS AWARDED IN 2007: € 845.155,76**

### **ACCORDING TO SECTION**

<b>Media</b>	<b>183.318 €</b>
<b>Education</b>	<b>95.507 €</b>
<b>Sports</b>	<b>30.000 €</b>
<b>Economy and world of work</b>	<b>63.000 €</b>
<b>Culture</b>	<b>407.301 €</b>
<b>Hurbiltzen</b>	<b>9.000 €</b>
<b>Udalbiltza<sup>®</sup></b>	<b>20.619 €</b>
<b>Diaspora</b>	<b>36.334 €</b>

### **ACCORDING TO TERRITORY**

<b>Euskal Herria</b>	<b>259.398 €</b>
<b>Iparralde</b>	<b>159.500 €</b>
<b>Nafarroa</b>	<b>389.925 €</b>
<b>Diaspora</b>	<b>36.334 €</b>

## 1.2. UDALBIDE AGREEMENTS

NAFARROA	389.925 €
<b>Hezkuntza / Educación / Education / Education</b>	
✓ <b>AEK (Iruña)</b>	20.000
✓ <b>MENDI BEHERA Elk.</b>	20.000
✓ <b>Matrikulazio KANPAINA</b>	27.707
<b>Komunikabideak/ Medios de comunicación / Mediás / The media</b>	
✓ <b>EUSKALERRIA Irratia</b>	40.000
✓ <b>EITB Nafarroan</b>	112.818
✓ <b>EKIALDE Aldizkaria</b>	6.000
✓ <b>TTIPI-TTAPA</b>	4.500
<b>Kultura / Cultura / Cultura / Culture</b>	
✓ <b>Euskara Kultur Elkargoa (EKE)</b>	60.000
✓ <b>IRUJO ETXEA Elkartea</b>	5.800
✓ <b>ERRIBERA EGUNA</b>	1.500
✓ <b>OLENTZEROREN Lagunak Elk.</b>	6.000
✓ <b>KIMA Taldea (Altsasu)</b>	2.000
✓ <b>Tuterako NAFARREN ETXEA</b>	3.000
✓ <b>ERRONKARI eta ZARAITZU Bailarako Batzar Nagusia</b>	10.000
✓ <b>KARRIKIRI Elkartea</b>	6.000

✓ <b>MENDI BEHERA Elk.</b>	20.000
✓ <b>TAFALLAko Udala</b>	2.000
✓ <b>ARANTZAko Udala</b>	6.000
✓ <b>ARINALDE Elkartea</b>	2.000
✓ <b>ATRILIA Elkartea</b>	7.500
✓ <b>DINDAIA FUNDAZIOA</b>	20.000
✓ <b>EUSKALDUNON BILTOKI</b>	8.000
✓ <b>GAREAN Euskara Elkartea (Lizarra)</b>	2.600
✓ <i>Las 4 estaciones en el Valle de Baztan liburua</i>	2.000
<b>Ekonomia /Economía y mundo laboral / Économie et monde du travail / The economy and work</b>	
✓ <b>TAFALLAko Udala</b>	3.000
✓ <b>MAPSA Kooperatiba</b>	10.000
<b>Kirola / Deporte / Sport / Sports</b>	
✓ <b>Euskal Futbol Campus</b>	3.000

<b>IPARRALDE</b>	<b>159.500 €</b>
<p><b>Hezkuntza / Educación / Education / Education</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <b>LUMA HAUR ESKOLA (Ziburu)</b> 3.000</li> <li>✓ <b>LUMA HAUR ESKOLA (Baiona)</b> 3.300</li> <li>✓ <b>Baionako AEK</b> 10.000</li> <li>✓ <b>HEZKUNTEK</b> 9.500</li> <li>✓ <b>OHAKOA Elk.</b> 20.000</li> </ul>	
<p><b>Komunikabideak / Medios de comunicación / Mediás / The media</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <b>EUSKAL Irratiak</b> 20.000</li> </ul>	
<p><b>Kultura / Cultura / Cultura / Culture</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <b>AINTZINA ESKIULA Elkarte</b> 5.000</li> <li>✓ <b>BERTSULARIEN LAGUNAK Elk.</b> 5.900</li> <li>✓ <b>HERRI SOINULARIAK</b> 10.000</li> <li>✓ <b>HEBENTIK Elk.</b> 9.000</li> <li>✓ <b>HIRUKI Elk.</b> 6.000</li> <li>✓ <b>BERTZ-XILOA</b> 2.800</li> <li>✓ <b>ELIRALE Dantza Taldea</b> 4.000</li> <li>✓ <b>HAIZE BERRI Elk.</b> 3.000</li> <li>✓ <b>Iparraldeko Dantzarien Biltzarra</b> 3.000</li> <li>✓ <b>KANTIRUKI Elk.</b> 3.000</li> </ul>	

<p><b>Ekonomia</b> /Economía y mundo laboral / Économie et monde du travail / The economy and work</p> <p>✓ <b>LABORANTZA GANBARA</b></p>	50.000
<p><b>Kirola</b> / Deporte / Sport / Sports</p> <p>✓ <b>Elite Pilote Basque</b></p>	10.000

<b>DIASPORA</b>	<b>36.334 €</b>
<p><b>Komunikabideak</b> / Medios de comunicación / Mediás / The media</p> <p>✓ <b>BASQUE HERITAGE</b></p>	15.000
<p><b>Kultura</b> / Cultura / Cultura / Culture</p> <p>✓ <b>Bartzelonako EUSKAL ETXEA</b></p>	2.700
<b>ARGENTINA / URUGUAI</b>	18.633,67

<b>EUSKAL HERRI Osoa</b>	<b>229.701 €</b>
<b>Kirola / Deporte / Sport / Sports</b>	
✓ <b>Euskal Kirol Federazioen Batasuna (EKFB)</b>	3.000
✓ <b>OREKI FUNDAZIOA</b>	14.000
<b>Kultura / Cultura / Cultura / Culture</b>	
✓ <b>JIMENO JURIO Obras Completas</b>	132.000
✓ <b>UDALEKUAK (Urbasan Bagara)</b>	41.405
✓ <b>ARANZADI Zientzia Elkarteak</b>	18.000
✓ <b>NATUR ESKOLAK (Urbasan Bagara)</b>	15.962,87*
✓ <b>ARTZAIN MUNDUA</b>	2.000

<b>HURBILTZEN</b>	<b>9.077 €</b>
-------------------	----------------

<b>UDALBILTZA®</b>	<b>20.619 €</b>
--------------------	-----------------